



Poznań, 3 marca 2011r.

WOJEWODA WIELKOPOLSKI

KN.II-3.0932-12/11

Pani

Magdalena Urbanowicz

Tłumacz przysięgły

Wielkopolski Urząd Województwa w Poznaniu
KANCELARIA GŁÓWNA

WYSŁANO DNIA	03. MAR. 2011	WYSŁANO DNIA
L. dz.	2-501/	
Zal.		

Wystąpienie pokontrolne

Na podstawie art. 20 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego¹ skontrolowano w dniu 21 stycznia 2011 r. Pani działalność jako tłumacza przysięgłego języka szwedzkiego w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia określonego w przepisach, o których mowa w art. 16 ust. 2 i ust. 3 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, w okresie od 1 stycznia 2008 do 31 grudnia 2010 r.

W związku z tą kontrolą przekazuję Pani niniejsze wystąpienie pokontrolne.

W wyniku kontroli ustalono, co następuje.

W repertorium prowadzonym w formie księgi umieszczono informacje o dacie przyjęcia zlecenia oraz zwrotu dokumentu, oznaczenie zleceniodawcy albo zamawiającego wykonanie oznaczonego tłumaczenia, opis tłumaczonego dokumentu, wskazujący nazwę, datę i oznaczenie dokumentu, język, w którym go sporządzono, osobę lub instytucję, która sporządziła dokument oraz uwagi o jego rodzaju, formie i stanie, wskazanie rodzaju wykonywanej czynności, język tłumaczenia, liczbę stron tłumaczenia oraz sporządzonych egzemplarzy, pobrane wynagrodzenie. Nie przewidziano natomiast w nim rubryki przeznaczonej na opis tłumaczenia ustnego i odmowę wykonania tłumaczenia co jest niezgodne z art. 17 ust. 2 pkt. 5 i 7 ustawy.

W kontrolowanym okresie nie dokonała Pani żadnych tłumaczeń na rzecz podmiotów wymienionych w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

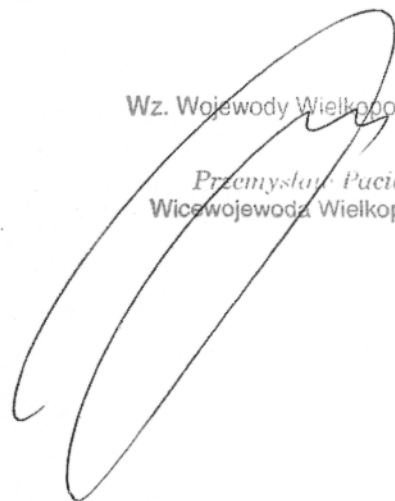
¹ Dz. U. Nr 273, poz. 2702 ze zm.

Biorąc powyższe pod uwagę wnoszę o założenie przez Panią nowego repertorium spełniającego wymagania przepisów ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego oraz dokonywanie w nim wszystkich niezbędnych wpisów.

Oczekuję przedstawienia przez Panią, w terminie 14 dni od daty otrzymania niniejszego wystąpienia pokontrolnego, informacji o realizacji powyższych zaleceń.

Wz. Wojewody Wielkopolskiego

Przemysław Pucia
Wicewojewoda Wielkopolski



Kierownik
Oddziału Kontroll

Agnieszka [Signature]

Wykryty [Signature]

Starszy Specjalista

[Signature]
Damian Nowakowski